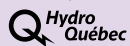




ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
21
22



Présentateur de saison



Programme de concert

15 mai

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal

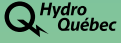


hydro
quebec
.com

OSM

ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



LA VIRÉE CLASSIQUE OSM

9^e ÉDITION | 10 AU 14 AOÛT 2022



24
CONCERTS
À PARTIR DE
10\$*

En vente
maintenant!

osm.ca

[f](#) [t](#) [@](#) #vireeclassique



VOLVO

COMPLEXE
DES JARDINS



YAMAHA



EN VENTE AUSSI À

Place des Arts

HÔTE DE L'ÉVÈNEMENT

Canada Québec

*Taxes en sus



La musique,
**notre corde
sensible.**

BMO



Depuis plus de 20 ans, nous sommes
fiers de faire résonner l'OSM.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
21
22

Des webdiffusions à ne pas manquer



DU 10 AU 31 MAI

Concertos pour piano et poèmes symphoniques

RAFAEL PAYARE
chef d'orchestre

DANIIL TRIFONOV
piano

DU 31 MAI AU 21 JUIN

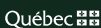
Rafael Payare et le lyrisme de Bruckner

RAFAEL PAYARE
chef d'orchestre

Présentateur de saison



Partenaires publics



osm.ca

BILLETS
— 20 \$ —
TAVES EN SUS

osm.ca



En parfaite harmonie avec l'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA

Sommaire

- 9 Joue-moi
une poésie
Play Me
a Poem
- 12 Les artistes
- 19 Les musiciens de l'OSM
- 20 Les notes
- 23 Chantons ensemble
- 25 Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 26 L'administration de l'OSM
- 27 Nos donateurs
- 29 La Fondation de l'OSM
- 30 Nos partenaires

Rédaction / Texts: Benjamin Goron

Illustration : Sophie Rozenn Boucher

Graphisme / Graphics: IKO

Crédits photo / Photo credits: Kevin Calixte, Antoine Saito

V O L V O



Une puissance orchestrale

Lorsque vous êtes au volant d'un véhicule qui allie robustesse et raffinement, votre expérience de divertissement doit être tout aussi inspirante. Grâce aux 19 haut-parleurs de son système audio haut de gamme Bowers & Wilkins, le XC90 vous offre un son de qualité supérieure, à la mesure de la performance caractéristique de Volvo.

VOITURE OFFICIELLE DE L'OSM

DÉCOUVREZ LE XC90

DIM.

15 mai

15 h

Joue-moi une poésie

Play Me a Poem



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

THOMAS LE DUC-MOREAU, chef d'orchestre / conductor

MARIANNE VERVILLE, animatrice / host

CÉCILE MUHIRE, soprano et comédienne / soprano and actress

BENJAMIN DÉZIEL, comédien / actor

MARTIN GOUGEON, texte et mise en scène / texts and stage direction

Avec la participation de / with participation of **JEAN-CHRISTOPHE RÉHEL** et / and **MANUEL ASSELIN**

MODESTE MOUSSORGSKI | 1839-1881 |

Une nuit sur le mont Chauve / Night on Bald Mountain, orchestration de Rimski-Korsakov,
extrait / excerpt

CAMILLE SAINT-SAËNS | 1835-1921 |

Danse macabre, extrait / excerpt

FRANZ LISZT | 1811-1886 |

Les préludes, S.97, extrait / excerpt

HECTOR BERLIOZ | 1803-1869 |

Zaïde, op. 19 n° 1

FRANCIS POULENC | 1899-1963 |

Les animaux modèles, FP 111

La cigale et la fourmi [The Grasshopper and the Ant], extrait / excerpt

Le lion amoureux [The Lion in love], extrait / excerpt



JACQUES OFFENBACH | 1819-1880 |

Fables de La Fontaine

Le corbeau et le renard [The Crow and the Fox]

La cigale et la fourmi [The Grasshopper and the Ant]

DENIS GOUGEON | Né en / Born in 1951 |

À l'aventure, extrait / excerpt

EDVARD GRIEG | 1843-1907 |

Peer Gynt, Suite n° 2, op. 55 : « Chanson de Solveig » / "Solveig's Song," extrait / excerpt

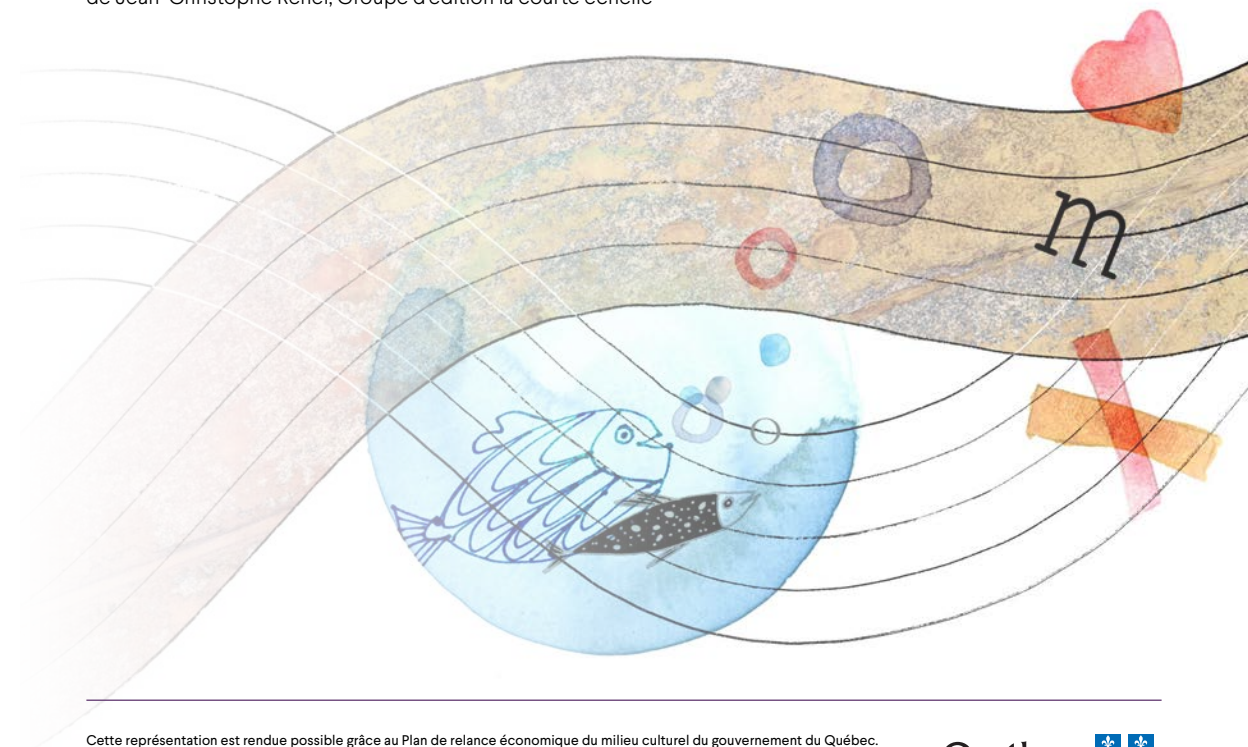
SERGUËÏ PROKOFIEV | 1891-1953 |

Roméo et Juliette, Suite n° 2, op. 64ter, extrait / excerpt

ARIANE MOFFATT | Née en / Born in 1979 |

Ensemble, sensibles (arr. Jean-Nicolas Trottier)

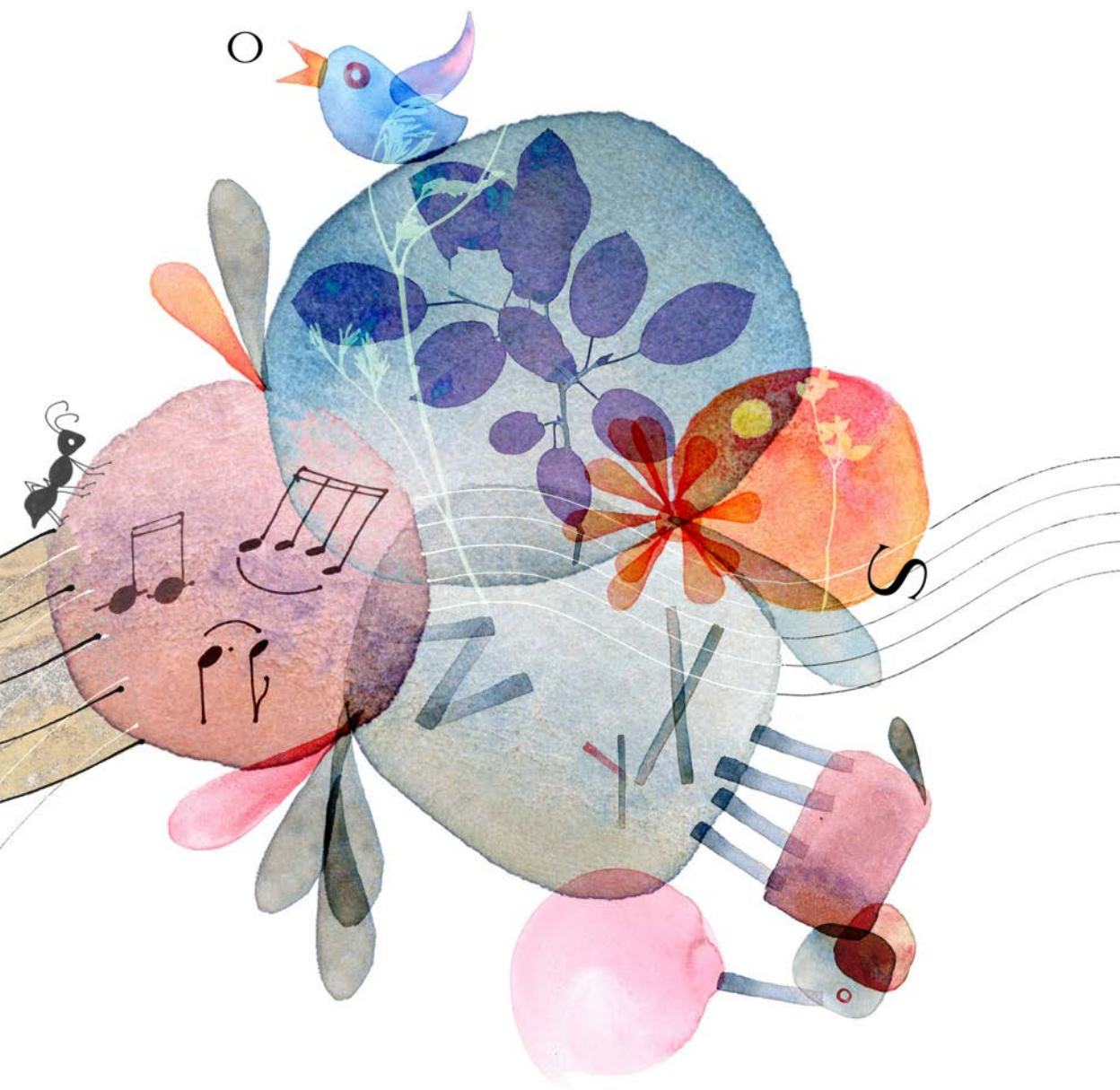
Recueil de poésie / Book of poetry *Peigner le feu*
de Jean-Christophe Réhel, Groupe d'édition la courte échelle



Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du gouvernement du Québec.

This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec 



Les artistes



Thomas Le Duc-Moreau a occupé le poste de chef assistant à l'Orchestre symphonique de Montréal de 2019 à 2021. À peine entré en poste, il a fait ses débuts avec l'OSM en dirigeant un concert de saison au pied levé. Par la suite, il dirige l'orchestre pour deux autres concerts de saison. En plus d'avoir été l'assistant du directeur musical Kent Nagano, il a collaboré avec les chefs invités Bernard Labadie, Susanna Mälkki, Rafael Payare, et François-Xavier Roth. Le Duc-Moreau a également dirigé plus d'une vingtaine de concerts de l'OSM pour le jeune public et des activités spéciales. Précédemment, il a assisté Fabien Gabel à l'Orchestre symphonique de Québec et Jacques Lacombe à l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières. Il est également directeur artistique et fondateur de l'Ensemble Volte. Comme invité, Le Duc-Moreau a collaboré avec l'Opéra de Bonn, l'Opéra de Québec et l'Orchestre du Théâtre national de Prague.



Thomas Le Duc-Moreau held the position of Assistant Conductor of the Orchestre symphonique de Montréal from 2019 to 2021. Immediately upon assuming this role, he made his OSM debut conducting a regular-season concert on short notice. He went on to conduct two more main series concerts. In addition to serving as the assistant to Music Director Kent Nagano, he collaborated with guest conductors Bernard Labadie, Susanna Mälkki, Rafael Payare and François-Xavier Roth. Le Duc-Moreau has also conducted more than twenty OSM concerts for young audiences and special activities. He previously served as Assistant to Fabien Gabel, with the Orchestre symphonique de Québec, and Jacques Lacombe, with the Orchestre symphonique de Trois-Rivières. He is also the founding Artistic Director of Ensemble Volte. As a guest conductor, Le Duc-Moreau has collaborated with the Bonn Opera, Opéra de Québec and the Prague National Theatre Orchestra.



Thomas Le Duc-Moreau

chef d'orchestre | conductor





Marianne Verville

animatrice | host

C'est dans le long métrage *Le Journal d'Aurélie Laflamme* en incarnant le rôle d'Aurélie que Marianne Verville se fait découvrir du grand public en 2009. Par la suite, elle tient le rôle de Violette dans la série *Mauvais Karma* diffusée à Radio-Canada. Toujours à la télévision, elle se distingue également dans le rôle de Marjorie dans la série *Tactik IV-V-VI* diffusé à Télé-Québec. De 2014 à 2019, elle se produit au petit écran dans plusieurs séries télé ; *Le Berceau des anges*, *Au Secours de Béatrice*, *Camping de l'ours*, *District 31*. Elle est aussi des productions *Comme dans l'espace* et *Cerebrum*. Au cinéma, elle interprète le rôle d'Anne dans le film de Mario Ramos *22h20, Heure de l'Est* en 2012. Puis, en 2014, Marianne est de retour dans son rôle d'Aurélie Laflamme dans le long métrage *Aurélie Laflamme - les pieds sur terre*. Elle a fait partie de la série web *Pilote(s)* ainsi que *Si j'avais un tech* et *Oh My Lord*. Marianne a animé *Les Premiers pas poétiques*, de 2017 à 2021 et *À Fond de train*, en 2018, 2019 et 2021.



Marianne Verville first became known to the public in 2009, after performing in the role of Aurélie in the feature film *Le Journal d'Aurélie Laflamme*. She went on to play Violette in the series *Mauvais Karma* broadcast on Radio-Canada. In other television appearances, she also gained prominence as Marjorie in the series *Tactik IV-V-VI* broadcast on Télé-Québec. She appeared in many televised series from 2014 to 2019, including *Le Berceau des anges*, *Au Secours de Béatrice*, *Camping de l'ours*, *District 31*, *Comme dans l'espace* and *Cerebrum*. Her film performances include the role of Anne in *22h20, Heure de l'Est* directed by Mario Ramos in 2012. In 2014, Marianne returned to the role of Aurélie Laflamme for the feature film *Aurélie Laflamme—les pieds sur terre*. She also appears in the web series *Pilote(s)* as well as *Si j'avais un tech* and *Oh My Lord*.

LES ARRANGEMENTS FLORAUX
ONT ÉTÉ PRÉPARÉS PAR :
FLORAL ARRANGEMENTS
ARE PREPARED BY:

Les fleurs
DU
MARCHÉ
FLEURISTE | BELOËL

Diplômée du Conservatoire de musique de Montréal, Cécile Muhire poursuit maintenant sa formation auprès de la soprano Monique Pagé à l'Université de Montréal. Boursière de la fondation Jacqueline Desmarais, elle fait ses débuts à l'Opéra de Montréal dans le rôle de la Strawberry Woman (*Porgy and Bess*), pour ensuite entamer deux années consécutives comme stagiaire à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Parmi ses nombreuses collaborations, elle travaille entre autres avec les maestros Jordan de Souza, Jean-Marie Zeitouni et Mathieu Lussier. Depuis 4 ans maintenant, Cécile travaille sous la bannière des Jeunesses Musicales Canada, d'abord dans le rôle de Zerlina (*Don Giovanni*), en coproduction avec l'Opéra de Québec, puis dans celui de Gretel, dans un spectacle jeunesse de sa création (*Opéra-Bonbon*). Cette saison, la soprano québécoise aura le plaisir de prendre part à la production de *Don Giovanni*, où elle retrouvera le rôle de Zerlina pour une seconde fois avec le Pacific Opera Victoria.



A graduate of the Conservatoire de musique de Montréal, Cécile Muhire is currently a student at the Faculty of Music of the Université de Montréal under soprano Monique Pagé. A recipient of the Jacqueline Desmarais Foundation Grant, she made her Opéra de Montréal debut in the role of the Strawberry Woman (*Porgy and Bess*) before embarking on a two-year residency with the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Her numerous collaborations include performances with maestros Jordan de Souza, Jean-Marie Zeitouni, and Mathieu Lussier. For the past four years now, Cécile has worked under the banner of Jeunesses Musicales Canada, first in the role of Zerlina (*Don Giovanni*), in a co-production with the Opéra de Québec, and later as Gretel in her own youth production creation (*Opera Candy*). This season, the Quebec soprano will have the pleasure of performing in a Pacific Opera Victoria production of *Don Giovanni*, singing the role of Zerlina once again.



Cécile Muhire

soprano et comédienne
soprano and actress



Diplômé de l'École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe, Benjamin est un acteur-créateur débordant d'énergie et d'aplomb. Il a obtenu plusieurs rôles et incarné une multitude de personnages au théâtre (*La Gardienne*, *La nuit la vigie*, *Warwick* et *Quichotte*), sur le web (*Les Motst'asdots*, *Les Êtres-Anges*, *Es-tu Game ?*, et *Force 4*) ainsi qu'au petit et grand écran (*Le Monstre*, *Louis Cyr*, *l'homme le plus fort du monde*, *Tout ira mieux* et *C'est mon kid*). Il est aussi scénariste prolifique en plus d'être un acteur et animateur.



A graduate of the Theatre School of the Cégep de Saint-Hyacinthe, Benjamin is an actor and a creator known for his energy and aplomb. He has held leading roles as various characters in theatre (*La Gardienne*, *La nuit la vigie*, *Warwick* et *Quichotte*), on the web (*Les Motst'asdots*, *Les Êtres-Anges*, *Es-tu Game ?*, et *Force 4*) as well as in television and film productions (*Le Monstre*, *Louis Cyr*, *l'homme le plus fort du monde*, *Tout ira mieux* et *C'est mon kid*). He is also a prolific screenwriter and host.

Benjamin Déziel

comédien | actor

Martin Gougeon est un créatif multidisciplinaire. Ayant touché au violoncelle dans sa jeunesse, c'est par le théâtre qu'il a choisi de s'exprimer. Formé comme comédien, on l'a vu dans plus de 30 productions théâtrales. Metteur en scène et auteur, il a signé le texte et la mise en scène de *Klima*, un spectacle de cirque au Chili et la mise en scène et le texte d'une vingtaine de comédies. À titre d'auteur, il a publié 13 tomes de *Petit théâtre* dont deux titres sont traduits en espagnol et distribués en Amérique du Sud. Il est directeur artistique du théâtre de l'Ancien presbytère depuis 2001 et fier de collaborer pour une huitième fois avec l'OSM.



Martin Gougeon is a multidisciplinary artist. A cellist in his youth, he later chose to express his artistry through theatre. As a trained actor, he has appeared in over 30 theatrical productions. As a director and author, he took on the writing and directing for *Klima*, a Chilean circus arts production, and has written and directed some twenty comedies. Martin Gougeon has authored 13 volumes of the collection *Petit théâtre*, two of which have been translated in Spanish and are sold in South America. He is the Artistic Director of the theatre company L'Ancien presbytère since 2001 and is proud to be collaborating with the OSM for the eighth time, with this production.



Martin Gougeon

texte et mise en scène
texts and stage direction





RAFAEL PAYARE, directeur musical désigné / music director designate

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉRIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Richard Roberts
violon solo / concertmaster
Andrew Wan ^{1,2}
violon solo / concertmaster
Olivier Thouin
violon solo associé /
associate concertmaster
Marianne Dugal
2^e violon solo associée /
2nd associate concertmaster
Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant
Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant
Marc Béliveau
Marie Doré
Sophie Dugas
Marie Lacasse ²
Ariane Lajoie
Ingrid Matthiessen
Abby Walsh

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal
Marie-André Chevrette
associée / associate
Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant
Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant
Éliane Charest-Beauchamp ²
Ann Chow
Mary Ann Fujino
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Katherine Palyga
Monique Poitras
Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor de Almeida
solo / principal
Victor Fournelle-Blain ²
associé / associate

Jean Fortin
1^{er} assistant / 1st assistant
Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant
Chantale Boivin
Sofia Gentile
David Quinn
Natalie Racine
Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker ²
solo / principal
Anna Burden
associée / associate
Tavi Ungerleider ²
1^{er} assistant / 1st assistant
Karen Baskin
Geneviève Guimond
Sylvie Lambert
Gerald Morin
Sylvain Murray ²
Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal
Eric Chappell
assistant
Scott Feltham
Peter Rosenfeld
Edouard Wingell
Andrew Horton
intérim / interim
Brandyn Lewis
intérim / interim

OCTOBASSES

Eric Chappell
Brandyn Lewis
Sylvain Murray
Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal
Albert Brouwer
associé par intérim /
interim associate
Denis Bluteau
2^e flûte / 2nd flute

HAUTBOIS / OBOES

Theodore Baskin
solo / principal
Vincent Boilard
associé / associate
Alexa Zirbel
2^e hautbois / 2nd oboe
Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo /
principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope
solo / principal
Alain Desgagné
associé / associate
Michael Dumouchel
2^e et clarinette en mi bémol /
2nd and E-flat clarinet
André Moisan
clarinette basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal
Mathieu Harel
associé / associate
Martin Mangrum
2^e basson / 2nd bassoon
Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Denys Derome
associé / associate
Catherine Turner
2^e cor / 2nd horn
Nadia Côté
4^e cor / 4th horn
Xavier Fortin
intérim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal
Jean-Luc Gagnon
2^e trompette / 2nd trumpet
Amy Horvey
intérim / interim

TROMBONES

James Box
solo / principal
Pierre Beaudry
trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal
Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagné
solo / principal
Corey Rae
Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur François
Schubert, en mémoire de son
épouse Marie Pineau. / Sponsored
by Mr. François Schubert, in loving
memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

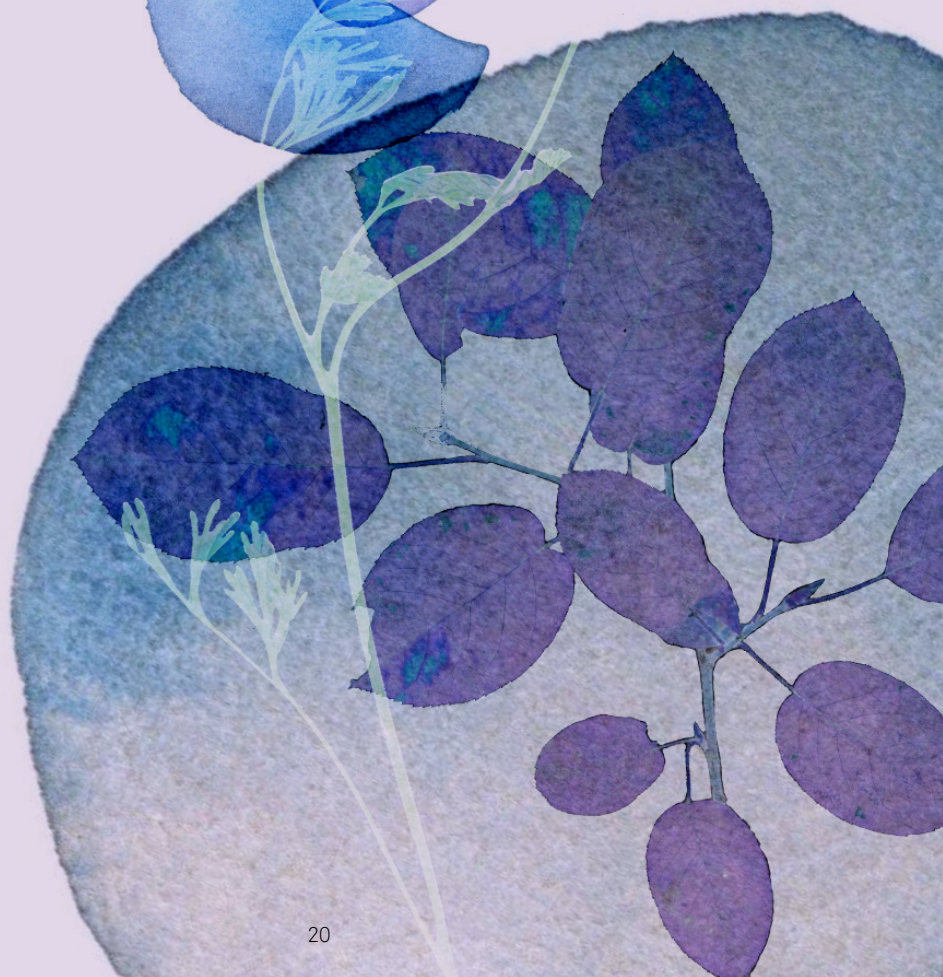
Michel Léonard

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).



Les notes



Le concert commence avec une poésie plutôt diabolique... Le compositeur Modeste Moussorgski dépeint en musique une réunion de sorcières autour d'une montagne dans son œuvre **Une nuit sur le mont Chauve**, inspirée d'une nouvelle de l'écrivain Nikolai Gogol. L'œuvre a été arrangée pour orchestre par un ami de Moussorgski, Nikolai Rimski-Korsakov, un brillant orchestrateur qui sait exactement où aller puiser dans sa boîte à outils de sons pour exprimer la peur et l'angoisse dans cet extrait! Non moins épeurant est le titre de l'œuvre de Camille Saint-Saëns, **Danse macabre**, inspirée du poème d'Henri Cazalis *Égalité-Fraternité*. Comme la précédente, cette œuvre est une évocation du sabbat, soirée dansante où le diable et la mort sont les invités du bal! C'est encore la mort qui est en trame de fond des **Préludes** de Franz Liszt. Ce poème symphonique est souvent associé à une réflexion sur la mort guidée par des mots du poète Alphonse de Lamartine.

Changement de décor avec **Zaïde** de Berlioz. Place à la chaleur et aux palais de Grenade, au sud de l'Espagne. L'héroïne de cette chanson, Zaïde, est une jeune orpheline qui décrit les beautés de cette ville d'Andalousie qui lui est chère. Deux compositeurs français, Francis Poulenc et Jacques Offenbach, nous donnent ensuite à entendre une lecture personnelle des fables de Jean de la Fontaine. Si les œuvres du fabuliste servent seulement d'inspiration à Poulenc dans sa suite pour orchestre **Les animaux modèles**, Offenbach met quant à lui en musique ces **Fables de La Fontaine** pour voix et orchestre.

This concert begins with some rather demonic poetry... Composer Modest Mussorgsky musically depicts a gathering of witches atop a mountain in his work **Night on Bald Mountain**, based on a short story by Nikolai Gogol. The work was arranged for orchestra by Mussorgsky's friend Nikolai Rimsky-Korsakov, a brilliant orchestrator who knew exactly what to reach for in his toolbox of sounds to express all the spookiness and tension in this excerpt! No less spooky is the title of Camille Saint-Saëns's work **Danse macabre**, based on a poem by Henri Cazalis titled *Égalité-Fraternité*. Just like the previous work, this one describes a witches' sabbath, a nighttime ball where the Devil and the dead are guests! In a more subtle way, death is also the backdrop of Franz Liszt's **Preludes**. This Hungarian composer was the first to develop and popularize the term "symphonic poem," to denote an orchestral work that is inspired by a poem or a story.

Berlioz's **Zaïde** offers a change of scenery. The hot weather and the palaces of Granada, in the south of Spain, are musically depicted. The heroine of this song, Zaïde, is a young orphan girl who describes all the beautiful things she sees in this Andalusian city she dearly cherishes. Next, two French composers, Francis Poulenc and Jacques Offenbach, offer us their personal settings of fables by Jean de La Fontaine. While La Fontaine's stories served as an inspiration for Poulenc in his orchestral suite **Les animaux modèles**, Offenbach set to music the **Fables de La Fontaine**, for voice and orchestra.



L'aventure et le voyage sont des thèmes prisés par le compositeur québécois Denis Gougeon. Sa pièce **À l'aventure** est une invitation à découvrir l'univers des sons, des images et des rythmes musicaux, de la même manière que la poésie nous invite à la découverte des sonorités, des rythmes et des images contenues dans les mots. C'est l'aventure qui a conduit Peer Gynt, héros éponyme du poème symphonique d'Edvard Grieg, à partir découvrir le monde et à s'éloigner de la belle Solveig, qui attend impatiemment son retour. La « Chanson de Solveig » décrit l'attente mêlée de tristesse de la jeune fille qui espère que son fiancé reviendra. Une autre histoire d'amour, celle de **Roméo et Juliette**, a été magnifiquement mise en musique par Sergueï Prokofiev. On y découvre différents thèmes musicaux qui accompagnent les personnages et le récit tragique des amants de Vérone. La musique a, seule, ce pouvoir d'évoquer les sentiments contrastés – amour ou haine, passion ou vengeance, espoir ou résignation – qui traversent cette œuvre.

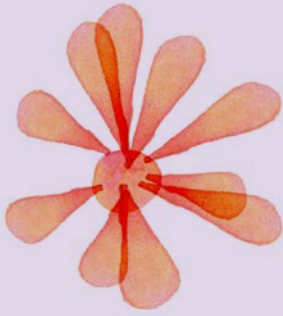
En guise d'épilogue, un cri du cœur de l'auteure-compositrice-interprète Ariane Moffatt qui rappelle l'importance pour les jeunes écoliers de rêver, de créer et de voir dans leur imaginaire une boîte à ressources inépuisables. Sa chanson **Ensemble, sensibles** a été composée en 2021 dans le cadre du projet Une chanson à l'école.

Adventure and travel are valued themes for Quebec composer Denis Gougeon. His piece **À l'aventure** is an invitation to explore the world of sounds, images and musical rhythms, in the same way that poetry invites us to explore the sounds, rhythms and images contained in words. Adventure is what drove Peer Gynt, the hero in Edvard Grieg's symphonic poem of the same name, to take off and explore the world, leaving behind the beautiful Solveig, who impatiently awaits his return. "Solveig's Song" describes the expectation, mixed with sadness, of this young woman who hopes that her fiancé will come back to her. Another love story, **Romeo and Juliet**, was magnificently set to music by Sergei Prokofiev. The work features different musical themes for each of the characters and describes the tragic story of the two famous lovers of Verona. Only music has the power to evoke the contrasting feelings—love and hate, passion and revenge, hope and resignation—that run through this work.

As an epilogue: a heartfelt cry by singer-songwriter Ariane Moffatt, reminding us how important it is for schoolchildren to dream, to create, and to realize that their imaginations are treasures of unlimited resources. Her song **Ensemble, sensibles** was composed in 2021 in connection with the project Une chanson à l'école.

© Benjamin Goron





Chantons ensemble



Ensemble, sensibles

Paroles et musique / Lyrics and music: Ariane Moffatt



On revient de loin
Des nuages gris sur nos petits matins
On a manqué de couleurs
On a la soif au cœur

Des histoires plein la tête
Nos yeux, de géantes fenêtres
Par ici les pinceaux
Et les clés du piano

Plus que jamais
L'école a besoin de rêver
Plus que jamais
Le monde a besoin de Beauté

De s'évader
De voir grand
Ressentir la même chose en même temps
Inventer l'invisible
Toucher au sensible

De s'évader
De voir grand
Ressentir la même chose en même temps
Et viser l'invisible
Ensemble, sensibles

La la la la... La la la la... La la la la...
Wou ! Wou !
La la la la... La la la la... La la la la...
Wou ! Wou !

On revient de loin
Mais nos mains elles, connaissent le chemin
On est jeunes, on est forts
On a le diable au corps

Des histoires plein la tête
Nos yeux, de géantes fenêtres
Par ici les pinceaux
Et les clés du piano
Plus que jamais
L'école a besoin de rêver
Plus que jamais
Le monde a besoin de Beauté

De s'évader
De voir grand
Ressentir la même chose en même temps
Inventer l'invisible
Toucher au sensible

De s'évader
De voir grand
Ressentir la même chose en même temps
Et viser l'invisible
Ensemble, sensibles

(Bis)

Soutenez l'OSM, à la rencontre d'une nouvelle ère musicale

Ensemble, poursuivons notre œuvre!

Excellence de
l'Orchestre

Innovation
artistique

Soutien à la
relève musicale

Accessibilité
à tous

osm.ca/dons · 514 842-0017



LE GRAND ORGUE

PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidente

MONIQUE LEROUX*
Fiera Capital

Trésorier

NICOLAS MARCOUX*
PricewaterhouseCoopers LLP

Secrétaire

RENÉE LOISELLE*
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Cheffe de la direction de l'OSM

MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU, cheffe de la direction
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA,
cheffe, direction financière et administrative
DANIELE LAVOIE, cheffe de bureau et
adjointe exécutive
BÉATRICE MILLE, adjointe au directeur musical
FREDDY EXCELLENT, technicien,
administration et ressources humaines

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,
programmation musicale et développement
artistique
SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,
programmation musicale
SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations
artistiques et développement international
YUMI PALLESCHI, cheffe projets artistiques
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,
opérations artistiques
ÉMILIE LAFORCE, chargée de projets,
artistique et relation artistes invités
MARIE-HÉLÈNE FOREST, chargée de projets
senior, programmation musicale
ANASTASIA DOMEREGO, chargée de
projets artistiques

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires
publiques et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations
gouvernementales

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAULT, directeur,
personnel musical
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice
musicothèque

ÉDUCATION

CAROLINE LOUIS, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation
jeunesse et médiation
JADE PICHÉ, chargée de projets, concours
et partenariats éducatifs
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste

ADMINISTRATEURS

LOUIS AUDET, COGECO
JANIE C. BÉLIQ, Fonds de solidarité FTQ
ISABELLE BENOIT GELBER, Chercheur,
Université Concordia
ANNE-MARIE BOUCHER, BCF
MARC-ANDRÉ BOUTIN*, Davies Ward Phillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l.
BITA CATTELAN, Fondation WCPD et WCPD Inc.
SANDRA CHARTRAND, Fondation Sandra
et Alain Bouchard
THIERRY DORVAL, Norton Rose Fulbright
Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital
CHARLES ÉMOND, Caisse de dépôt et
placement du Québec
CLAUDE GAGNON, BMO Groupe financier,
Québec
PIERRE GAGNON, Hydro-Québec
L'honorable MARC GOLD, c.p.
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrin inc.
PATRICK LAHAIE*, McKinsey & Compagnie
PATRICIA LEMAIRE, Fondation famille Lemaire
PATRICK LOULOU*, Domtar Inc.

NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement
des commandites
NAWAL OMRI, chargée de comptes senior,
commandites
ANTONINE SALINA, chargée de comptes
senior, commandites
AUDREY KWAN TEAU, coordonnatrice,
commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, coordonnatrice,
commandites

COMMUNICATIONS-MARKETING

MARLÈNE CHAPELAIN, directrice, marketing
et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-
marketing
INGRID FONTES, chargée de projets,
marketing (congé)
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
BENJAMIN GORON, conseiller contenu
musical et rédacteur
BRIGITTE MEZZETTA, coordonnatrice,
communications-marketing
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur marketing
PASCALE OUIMET, cheffe, relations publiques
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes
numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,
stratégies et marketing relationnel
JACQUES HOUDEAU, webmestre
CLARA HOUEIX, chargée, contenu et
médias sociaux
JEANNE DUMOUCHEL,
coordonnatrice, médias sociaux

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice,
développement philanthropique
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe
développement philanthropique, campagne
grand public et communication
ANNE LASSONDE, cheffe, développement
philanthropique, dons majeurs et planifiés
ELISA MAZZOCCONE, cheffe de projets,
événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère,
développement des Cercles philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,
événements philanthropiques

KARINE MOSES, Bell Québec et
Bell Média Québec
CHARLES MILLIARD, Fédération des chambres
de commerce du Québec
GEORGES MORIN*
RICHARD PAYETTE
ÉLISE PROULX, Ivanhoé Cambridge
JOYANTHAN TÉTRAULT*, Sagard Holdings
LOUIS G. VÉRONNEAU, SNC-Lavalin

MEMBRES D'OFFICE

GABRIEL GIGUÈRE-JOANNETTE, Cercle des
jeunes ambassadeurs de l'OSM
JACQUES LAURENT, ex-président de l'OSM
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM
JOHANNE DUMONT, Association des bénévoles
de l'OSM

* Membre du comité exécutif

LAURENCE CHARLEBOIS, coordonnatrice,
Cercle d'honneur et projets philanthropiques
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,
coordonnatrice, campagne philanthropique
grand public

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

INES LENZI, directrice, ventes et service à
la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT, cheffe, ventes et
service à la clientèle
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires,
ventes et service à la clientèle
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et
opérations billetterie
ANNIE CALAMIA, chargée, développement
des publics
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, coordonnatrice,
opérations billetterie et service à la clientèle
CLÉMENCE CORMIER-MORASSE, coordonnatrice,
ventes et campagne de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS
BENJAMIN CHARETTE
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
ÉLOI DIONNE
JEAN-PIERRE BOURDEAU
MAXIM DAVID
MÉLISSA TREMBLAY
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SUZANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEALT
VINCENT MICHAUD
VIVIANE LAFRANCE
ZELTZIN ADELA MACIEL
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET, contrôleur
MANON BRISSON, technicienne comptable
TUAN HUYNH, analyste financier
FLORENT THAON, directeur, technologies
de l'information
CHOUKRI BELHADJ, responsable soutien
informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne gestion
de l'information
BRUNO VALET, CRHA, chef, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère
ressources humaines

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

JOHANNE DUMONT, présidente



LES BÉNÉVOLES
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

GRANDS DONATEURS / MAJOR DONORS

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Fondation J. Armand Bombardier* +
 Satoko & Richard Ingram +
 Kent Nagano
 Michel Phaneuf, C.M., C. Q. * +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
 The Azrieli Foundation
 John Farrell & François Leclair +
 Juliana Pleines +
 Ariane Riou et Réal Plourde* +
 David B. Sela*

25 000 \$ – 49 999 \$

Alfid Services Immobiliers
 Barbara Bronfman & Family* +
 Bitá & Paolo Cattelan +
 Ossama el Naggari
 La famille Ionescu
 Fondation Bernard Gauthier
 François Schubert
 Ruth & David Steinberg Foundation*
 Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
 Claudine & Stephen Bronfman Family
 Foundation
 Susan Casey Brown
 Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
 Karen and Murray Dalfen
 Fayolle Canada
 Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
 Société de Gestion Sogefor inc.
 Fonds Fondation Stéphane Foumy
 Fondation Bernard Gauthier
 Nahum & Dr. Sheila Gelber
 Shirley Goldfarb
 Marina Gusti
 Christopher Henri & Judy Oleszek & The
 Henri Family Foundation
 Tom Little & Ann Sutherland
 MTL Développement inc.
 Jean Paré* +
 Constance V. Pathy
 Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
 David Tarr & Gisèle Chevreffis
 Sue & Soren Wehner
 Colleen & Mirko Wicha
 Anonyme

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Dr Karen Buzaglio & Mr Alexandre Abecassis
 Susan Aberman (en sa mémoire)
 & Louis Dzialowski
 Jocelyne et Louis Audet

Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
 Renée et Pierre Béland
 Naomi & Eric Bissell
 Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
 À la mémoire de Jean-Paul Cholette
 Lucie Contant-Marcotte
 Corporation Fiera Capital
 Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
 André Dubuc
 In honour of Eni and Berni Rosenberg
 Gelmout Foundation
 Fonds Fondation Paul A. Fournier
 Pierrette Rayle & John H. Gomery
 Marie-Claude Harvey et Martial Rivard
 Marie-Claire Hélié
 René Huppé
 Alexandra & Peter Hutchins
 Joan F. Ivory
 Roslyn Joseph
 Céline et Jacques Lamarre
 The Irving Ludmer Family Foundation
 Lise-Andrée Mercier
 Fondation Denise & Guy St-Germain
 Fondation Lorraine et Jean Turmel
 Monique et Louis G. Véronneau
 Martin Watier
 Anonyme (2)

3 000 \$ – 4 999 \$

Sigrid et Gilles Chatel
 In loving memory of Fran Croll
 Rona & Robert Davis
 Mr. & Mrs. Aaron Fish
 Louise Fortier
 Monique F. et Marc Leroux
 Jewel & Paul Lowenstein
 Mrs. Eunice Mayers
 Jean-Yves Noël
 Wakeham Pilot
 Thérèse et Peter Primiani
 Mrs Dorothy Reitman
 Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
 Helgi Soutar
 Mrs. Gabrielle Tiven
 Lucie Vincelette
 Anonyme

2 000 \$ – 2 999 \$

À la mémoire de Reuben Abramowsky
 Dr. Mohamed Salah Al-azzawi
 Assurart Inc.
 Liliane Benjamin
 À la mémoire de Douglas H. Tees
 Antje Bettin
 Suzanne Bisailon
 William Blanchard & Renée Loiselle
 Joan & Hy Bloom
 Andrée Boucher
 Marlene G. Bourke
 Gilles Brassard et Lise Raymond
 Maureen & Michael Cape
 Cecily Lawson & Robert S. Carswell
 Docteure Louise Choinière
 Francine Cholette et Martin Ouellet
 Thomson Christopher
 Dr Richard Cloutier

Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
 Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
 Marie Mireille et Philippe Dalle
 Elizabeth M. Danowski
 Madame Marie-Louise Delisle
 Diane Demers
 Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
 Monique Dupuis
 Henry & Marina Etingin
 Karen Etingin
 Docteur Stéphan Gagnon
 D. Gautrin
 Brenda & Samuel Gewurz
 Thérèse Gagnon Giasson
 Nancy & Marc Gold
 Mrs Beryl Goldman
 Riva & Thomas O. Hecht
 Frank Hoffer
 Rob Israel
 Vincent Jean-François
 Fondation Jeanniot
 In memory of Ildiko Knopp
 Louise Cérat et Gilles Labbé
 Serge Laflamme
 Peter Martin & Hélène Lalonde
 Suzanne et Michel Languedoc
 Michele Larose
 Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
 Monsieur Nicolas Leblanc
 Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
 Patricia Lemaire
 Viature Lemire
 In memory of Lily Wollak
 Erna & Arnie Ludwick
 Carole & Ejan Mackaay
 Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
 McClaran
 Lise-Andrée Mercier
 Eric & Jane Molson
 Dr François-Pierre Mongeon
 La Famille Jean C. Monty
 Georges Morin
 Karine Moses
 Amin Noorani
 Oana Predescu
 Dr. S.J. Ratner
 Docteur François Reeves
 Madame Suzanne Rémy
 Katherine & James Robb
 Mrs Carmen Z. Robinson
 Pierre et Roxane Robitaille
 Mrs Delores Rosen
 Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
 Julien Thibault-Roy
 Pat & Paul Rubin
 Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
 Dr. Bernard & Lois Shapiro
 Dr E. Sidorowicz
 David & Neysa Sigler
 Ronald & Carol Slater
 Josephine Stoker
 Richard Taylor
 Hope Tetrault
 Lise Lavoie et Jacques Tremblay
 Tom Wilder & Sylvie Vergne
 Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
 Anonyme (4)

* Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts





LE CLUB WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

alacas@osm.ca ou 514-840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Charitable bequests 2017-2018-2019-2020

Succession Famille Blanchard
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham
Succession Jeannine Tremblay St-Aubin

Événements-bénéfice Saison 2020-2021

50 000 \$ ET PLUS / AND OVER

Banque HSBC
Caisse de dépôt et placement du Québec
Hydro-Québec
Power Corporation du Canada

25 000 \$ - 49 999 \$

BMO Groupe Financier
Ernst & Young LLP
Financière Sun Life
Fondation J. Armand Bombardier
WCPD Foundation

15 000 \$ - 24 999 \$

BNP Paribas
Cogeco
Haivision
Jarislowsky Fraser Ltd
McKinsey & Compagnie
Metro Richelieu inc.
Mouvement des Caisses Desjardins
PricewaterhouseCoopers LLP
RBC Banque Royale
Rogers Communications
Sagard holdings
Telus

5 000 \$ - 14 999 \$

Anonyme
Banque Nationale du Canada
Borden Ladner Gervais
Canimex Inc.
Energir
Fondation Sibylla Hesse
Gestion d'actifs Burgundy
Groupe WSP
Hive Blockchain Technologies
Intact Assurance
Pomerleau Inc
Sanimax
Saputo inc.
SAQ
Stikeman Elliott S.E.N.C.R.L. s.r.l.
TFI International
W. Maxwell

1 500 \$ - 4 999 \$

Banque de Développement du Canada
Biron Groupe Santé
Canimex Inc.
Cogeco
Fidelity Investments
Intgral
Léger Marketing
Madame Suzanne Bisailon
Monsieur François Schubert
Norton Rose Fulbright
Richter
Telesystem



LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM,
vous êtes près de 5 000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens
de l'OSM qui a généreusement
fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the
Musicians' Association of
the OSM for the gift of music
stand lights.

Renseignements / Information : cercle@osm.ca ou / or 514 840-7448

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO**
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-GAGNON

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec  

CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES
MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

ANNIE BOISCLAIR
Orchestre symphonique de Montréal

MARLÈNE CHAPELAIN
Orchestre symphonique de Montréal

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA
Orchestre symphonique de Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT, FCPA, FCA, FCIRP,
IAS.A Gilbert Stratégies

Président du comité de placement
RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
École des sciences de la gestion
(ESG UQAM)

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY



NOS PARTENAIRES / OUR PARTNERS

Présentateur de l'OSM / Presenting Sponsor of the OSM



Présentateur de saison / Season Presenting Sponsor



Grand présentateur de concerts / Major Concerts Presenter



Voiture officielle / Official Vehicle

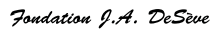


Grands Entretiens préconcert / Grand Preconcert Talks



Présentateurs de concerts / Concert Sponsors

Matinées scolaires / School Matinees



Privilégiés / Privileged



Médias / Media



Partenaires publics / Public partners





CONDOS NEUFS AU QUARTIER DES SPECTACLES

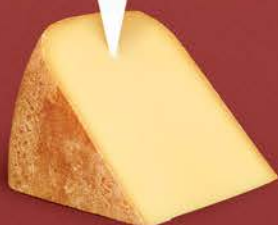


VIVRE EN PARFAITE
HARMONIE!

LATOURFIDES.COM

514-700-5173

COMME
MAESTRO



NOUS AUSSI
ON EST BONS



AVEC UNE
BAGUETTE



Soyez aux Premières loges des plus grands événements musicaux.



Transformez votre soirée en un séjour exceptionnel!

Profitez d'un rabais de 10% sur notre meilleur tarif disponible, en présentant votre billet électronique de concert de l'OSM lors de votre arrivée, lorsque vous réservez une nuitée durant la période de validité du concert.

Réservez dès maintenant avec le code spécial 0003209159.

DoubleTree par Hilton Montréal, fier partenaire de l'OSM.

DoubleTree par Hilton Montréal

1255, rue Jeanne-Mance
Montréal (Québec) H5B 1E5

Tél + 1-514-285-1450

Courriel reservationsmontreal@hilton.com
doubletreemontreal.com/fr



* Offre valide pour une durée limitée. Peut être retirée sans préavis. Un nombre limité de chambres est disponible pour cette promotion. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Des dates d'interdiction et d'autres restrictions peuvent s'appliquer.



CLARINS

Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle